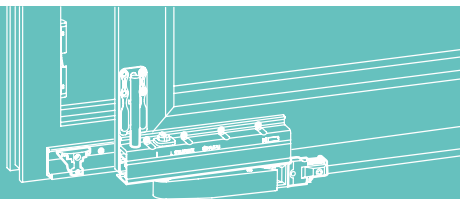




ТЕХНИКА
В ДВИЖЕНИИ

MACO RAIL-SYSTEMS

СДВИЖНЫЕ СИСТЕМЫ



Руководство по уходу и эксплуатации
откидно-сдвижных, параллельно-сдвижных
систем SKB-S, SE и PAS, а также систем с
автоматическим втягиванием створки SKB-Z
СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ



Содержание

Надлежащее использование и неправильное обращение	3 - 4
Техника безопасности и предупредительные указания	5 - 6
Инструкция по эксплуатации и очистке	7 - 10
Указания по обслуживанию	11 - 16
Запасные части, обслуживание	17



ВНИМАНИЕ! Данное руководство по эксплуатации и обслуживанию предназначено для конечного потребителя, пожалуйста, сохраняйте данное Руководство. В целях безопасности, все пользователи должны быть проинформированы о содержании данного Руководства.
Если информирование всех пользователей не может быть обеспечено, необходимо на видном месте разместить специальную наклейку!
Наклейку можно запросить у производителя Вашего окна или сдвижной конструкции.

Данное Руководство Вы также можете найти на сайте www.maco.ru в разделе «Материалы для скачивания», арт. 757902.

Надлежащее использование и неправильное обращение

При вертикально установленных окнах или дверях оконного типа со сдвижной фурнитурой в высотных зданиях, с помощью оконной ручки они могут сдвигаться по горизонтали, откидываться или отставляться параллельно.

При закрытии и запираании створки необходимо учитывать определённое противодействие со стороны уплотнителя, что является нормальным явлением учитывая размеры конструкций.



ВНИМАНИЕ! Опасность травмирования и причинения материального ущерба из-за неправильного открытия и закрытия створок!

Неправильное открытие и закрытие створки может привести к серьезным травмам и повреждению имущества!

Поэтому:

- › Действуйте осторожно: в момент открытия и закрытия окна или сдвижной двери не допускайте попадания посторонних предметов или частей тела между створкой и рамой.
- › Убедитесь, что от момента полного открытия до полного закрытия и наоборот вы управляете створкой вручную и обеспечиваете минимальную скорость при приближении к ограничителю открывания (буферу) или другой створке (тех. значение – ограничение макс. скорости фальца створки $v \leq 0,2$ м/с).

Использование не по назначению или неправильная эксплуатация и переработка продукта считается ненадлежащим использованием и может привести к опасным ситуациям!



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ВСЛЕДСТВИЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Ненадлежащее использование окон и дверей может привести к опасным ситуациям таким, как травмы и повреждение имущества.



В частности, исключите следующие ситуации:
(см. также Технику безопасности)

- › Попадание посторонних предметов в зону открывания окна или сдвижной двери - между рамой и створкой.
- › Сознательное или случайное приложение дополнительных нагрузок, действующих на створку.
- › Сознательное или случайное захлопывание, или толкание створки на откос. В результате такого захлопывания возможны выход из строя или повреждение фурнитуры, материала рамы или других деталей.



ВНИМАНИЕ! В случае предполагаемого или видимого повреждения, а также ненадлежащего функционирования эксплуатация окна или сдвижной двери запрещена! Непосредственно перед следующей эксплуатацией окно или дверь должны быть отремонтированы специалистами сервисной службы!



ВАЖНО! Претензии любого рода вследствие ущерба, причиненного в результате неправильной эксплуатации или использования не по назначению, не принимаются!

Примечания об ограничении эксплуатации:

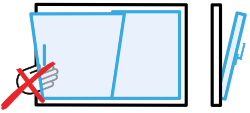
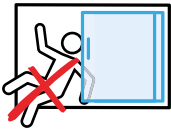
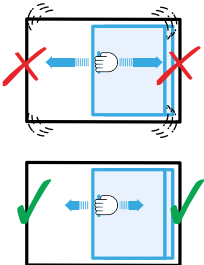
Открытые, незапертые или откиннутые на проветривание створки окон или сдвижных дверей выполняют только отгораживающую функцию и не отвечают следующим требованиям:


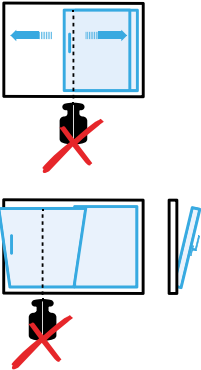
- › герметичность швов
- › водонепроницаемость
- › звукоизоляция
- › теплозащита
- › взломостойкость

Техника безопасности и предупредительные указания

Информация о безопасности

Следующие символы предупреждают о возможных опасностях при эксплуатации окон или сдвижных дверей:

Символ	Значение
	<p>Опасность травмирования вследствие защемления частей тела в открывающемся зазоре между створкой и рамой</p> <ul style="list-style-type: none"> › Будьте осторожны: при закрывании окон или дверей не допускайте попадания рук между створкой и рамой. › Дети и лица, которые не могут оценить риск повреждения, должны находиться вдали от потенциально опасных мест.
	<p>Опасность травмирования вследствие выпадения из открытых окон или сдвижных дверей</p> <ul style="list-style-type: none"> › Вблизи открытых окон или сдвижных дверей необходимо быть осторожными: не высовываться из окна и не наклоняться вперед. › Дети и лица, которые не могут оценить риск повреждения, должны находиться вдали от потенциально опасных мест.
	<p>Опасность травмирования и повреждения имущества вследствие произвольного закрытия или открытия створки</p> <ul style="list-style-type: none"> › Убедитесь, что от момента полного открытия до полного закрытия и наоборот вы управляете створкой вручную, при этом скорость движения створки должна быть минимальной.

Символ	Значение
	<p>Опасность травмирования и повреждения имущества вследствие попадания посторонних предметов в открывающийся зазор между створкой и рамой</p> <ul style="list-style-type: none"> › Исключить попадание посторонних предметов в открывающийся зазор между створкой и рамой.
	<p>Опасность травмирования и повреждения имущества из-за дополнительной нагрузки на створку</p> <ul style="list-style-type: none"> › Исключить дополнительные нагрузки на створку.
	<p>Опасность травмирования из-за сквозняков</p> <ul style="list-style-type: none"> › Избегайте воздействия сквозняка/ветра на открытую створку. › При сильном ветре и сквозняке необходимо закрыть и запереть окно или сдвижные двери.



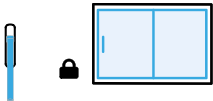
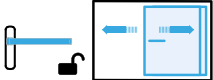

ВНИМАНИЕ! В случае предполагаемого или видимого повреждения, а также ненадлежащего функционирования эксплуатация окна или сдвижной двери запрещена! Непосредственно перед следующей эксплуатацией окно или дверь должны быть отремонтированы специалистами сервисной службы!

Инструкция по эксплуатации



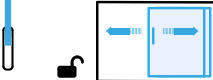

Символы

Следующие символы наглядно показывают возможные варианты фиксации ручки и соответствующее им положение створки.



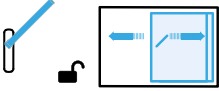

SKB-S & SKB-S-Upgrade & PAS

Положение ручки	Значение
	Закрытое положение створки
	Сдвижное положение створки
	Откинутое положение створки

SKB-SE

Положение ручки	Значение
	Закрытое положение створки
	Откинутое положение створки
	Сдвижное положение створки
	Сдвижное положение створки

SKB-Z

Положение ручки	Значение
	Закрытое положение створки
	Откинутое положение створки
	Сдвижное положение створки
	

Инструкция по эксплуатации и очистке

Открытые окна и сдвижные двери являются источником повышенной опасности для здоровья людей или животных, а также могут стать причиной повреждения имущества!



ВНИМАНИЕ! Опасность травмирования при закрытии окон или сдвижных дверей! При попадании частей тела между створкой и рамой при закрытии окна или сдвижных дверей существует опасность защемления! Поэтому:



› Не помещайте руки и другие части тела между створкой и рамой в момент закрытия и действуйте с осторожностью.



› Дети и лица, которые не могут оценить риск повреждения, должны находиться вдали от потенциально опасных мест.



› Из-за чрезмерной нагрузки или ненадлежащей эксплуатации створка может слететь с направляющих и выпасть, что может привести к серьезным повреждениям или несчастному случаю. В особых случаях (эксплуатация в школах, детских садах, общественных учреждениях и т.п.), если предполагается чрезмерная нагрузка на окно или сдвижную дверь, необходимо предпринять меры по предотвращению перегрузок:

- ✓ Уменьшить ширину открытия с помощью переустановки ограничителя открывания.
- ✓ Установить профильный цилиндр с запиранием на ключ против несанкционированного использования.

При возникновении сомнений проконсультируйтесь со специалистом компании, в которой Вы приобрели данный продукт.



Общие рекомендации по очистке:

Регулярная очистка является необходимым условием для поддержания функциональности двери. При очистке стеклянных поверхностей, уплотнителей и наружных поверхностей, элементы фурнитуры также должны быть проверены на наличие загрязнений и, при необходимости, очищены влажной тканью и чистящим средством с нейтральным pH. Только после высыхания очищенных элементов можно снова закрыть окно или дверь. Чтобы поддерживать надлежащее качество покрытия фурнитуры на долгие годы, необходимо соблюдать следующие требования:

Защита от коррозии:

- › Следует обеспечить проветривание области расположения фурнитуры или фальцевой зоны так, чтобы они не были подвержены прямому воздействию влаги или конденсата (особенно важно на этапе строительства!).
- › Проводить влажную очистку фурнитурных элементов, избегать длительного воздействия влаги!

Защита от загрязнений:

- › Фурнитурные элементы необходимо защищать от отложений (напр., соль в прибрежных районах). На этапе строительства незамедлительно очистите с помощью воды возможные загрязнения от штукатурки, строительного раствора или аналогичного материала.
- › Все элементы фурнитуры должны быть защищены от загрязнений (пыль, грязь, краска и т.п.).

Защита от агрессивных, кислотных чистящих средств:

- › Очищайте элементы фурнитуры только мягкой тканью без ворса и мягким, нейтральным по pH моющим средством в разбавленном виде. Никогда не используйте агрессивные чистящие средства, содержащие кислоты или растворители, а также абразивные губки, стальную вату и т.д. Это может привести к повреждению фурнитуры!
- › Вызванные таким образом повреждения фурнитуры могут привести к ухудшению свойств, связанных с безопасностью и, как следствие, к травмам людей или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ! Поврежденные элементы фурнитуры должны быть незамедлительно отремонтированы квалифицированным специалистом.



Указания по обслуживанию

Ваши окна или двери оборудованы высококачественной и надежной фурнитурой MACO. Чтобы сохранить ее надлежащее функционирование и безопасность в течение долгих лет, необходимо соблюдать следующие указания по техобслуживанию и предписанные интервалы техобслуживания.



ВАЖНО! В дополнение к регулярной очистке, фурнитура требует систематической проверки и технического обслуживания квалифицированным персоналом, чтобы обеспечить исправность и безопасность. Поэтому мы рекомендуем заключить соответствующий договор на техническое обслуживание с производителем Ваших окон или дверей.

Интервалы осмотра и проверки

Первую проверку необходимо проводить через **6 - 12 месяцев** после монтажа; далее каждые **12 - 18 месяцев** при частном использовании или **6 - 12 месяцев** при коммерческом (в зависимости от интенсивности нагрузки)

 Конечный пользователь	 Специализированное предприятие
--	---

Проверьте свободный и легкий ход элементов сдвижных дверей, а также положение ручки в закрытом положении (точно вертикально вверх), при необходимости, пригласите специалиста для регулировки элементов фурнитуры.	✓	✓
Проверьте все детали фурнитуры на предмет видимых повреждений или износа и, при необходимости, вызовите специалиста по ремонту.	✓	✓
Проверьте работоспособность всех подвижных элементов фурнитуры и смажьте их.	✓	✓

Интервалы осмотра и проверки

Первую проверку необходимо проводить через **6 - 12 месяцев** после монтажа; далее каждые **12 - 18 месяцев** при частном использовании или **6 - 12 месяцев** при коммерческом (в зависимости от интенсивности нагрузки)

	 Конечный пользователь	 Специализированное предприятие
Проверьте крепежные винты и, при необходимости, затяните или замените их.	✗	✓
Проверьте правильность установки или степень прижима ножниц.	✗	✓
Проверить степень прижима запорных или i.S. цапф и, при необходимости, подрегулировать их.	✗	✓



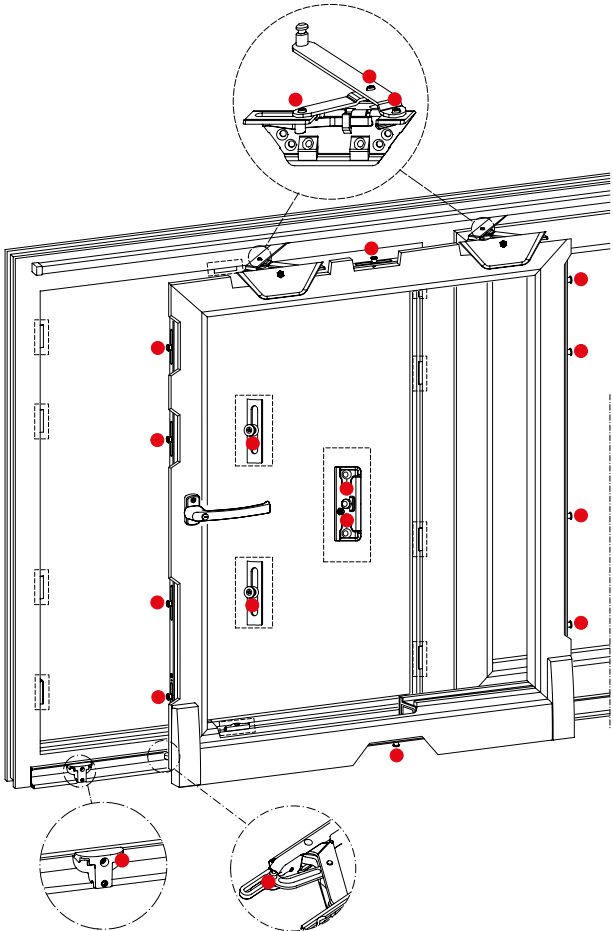
ВНИМАНИЕ!

✗ = должно проводиться **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО** специализированным предприятием, **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не конечным потребителем!

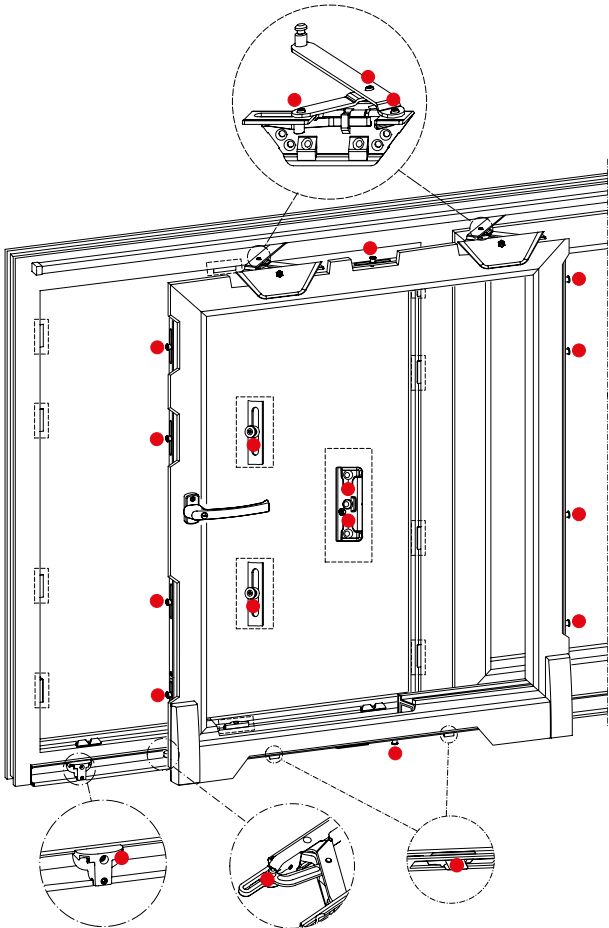
Снятие и установка створок, а также все работы по настройке оборудования должны выполняться только специализированной компанией! Техобслуживание деталей, связанных с безопасностью (напр., направляющих шин и подвижных кареток, также должно выполняться специализированной компанией!

Фурнитура Вашего окна должна быть приведена в действие минимум один раз в месяц, чтобы избежать так называемого «бездействующего» износа.

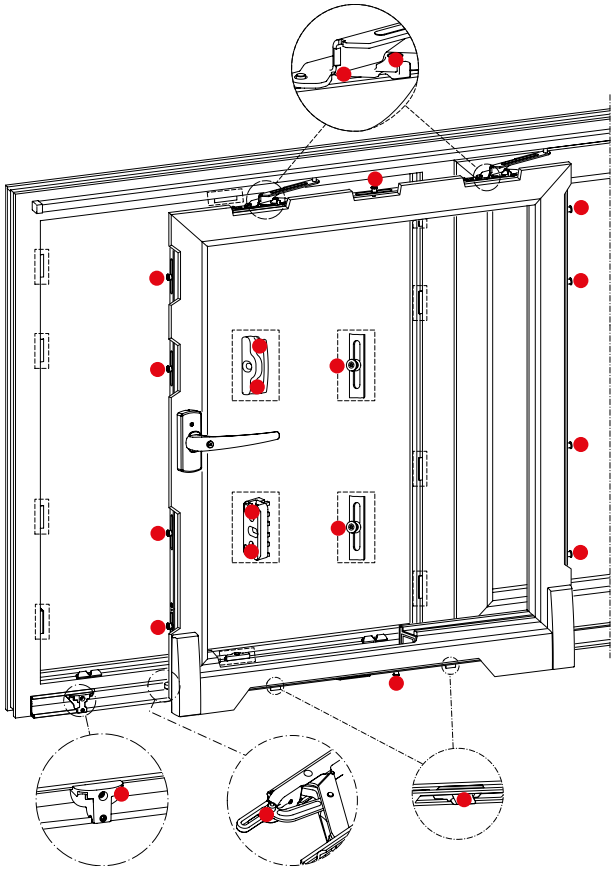
Точки смазывания фурнитуры SKB-S- & SKB-S-Upgrade



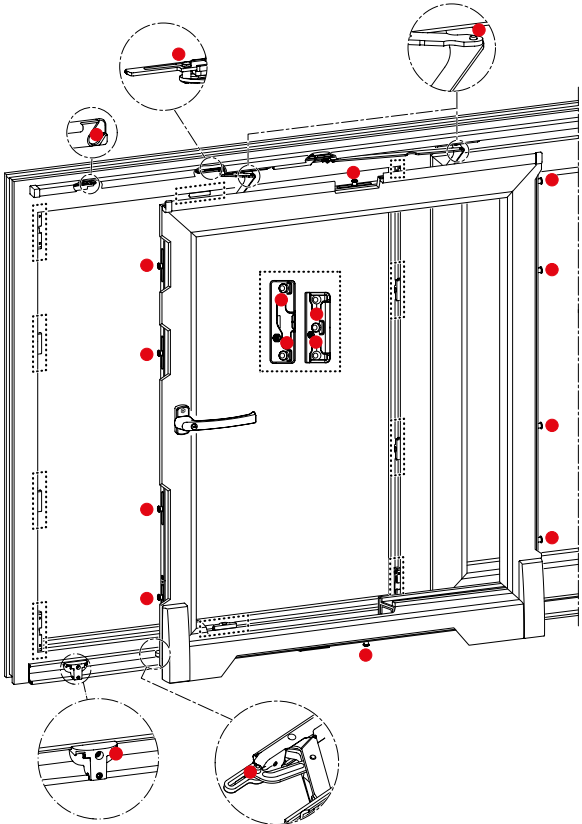
Точки смазывания фурнитуры SKB-SE



Точки смазывания фурнитуры SKB-Z



Точки смазывания фурнитуры PAS



- › Здесь представлено схематическое изображение. Расположение и количество смазываемых точек (●) зависит от фактического размера и дизайна Ваших окон и дверей!
- › Все подвижные элементы и запорные точки сдвижных конструкций необходимо периодически смазывать.
- › Смазки для фурнитуры:
Адгезивная смазка с PTFE в форме спрея, напр., OKS 3751 или аналог.
- › После смазки приведите фурнитуру в движение несколько раз, чтобы распределить смазку.



Запасные части, обслуживание

Запасные детали, а также оказание дополнительных услуг могут быть запрошены у поставщика или производителя оконных конструкций. Список производителей и дилеров вы можете найти на сайте www.masco.eu

Утилизация

Утилизация элементов фурнитуры должна производиться согласно местным законам и правилам.

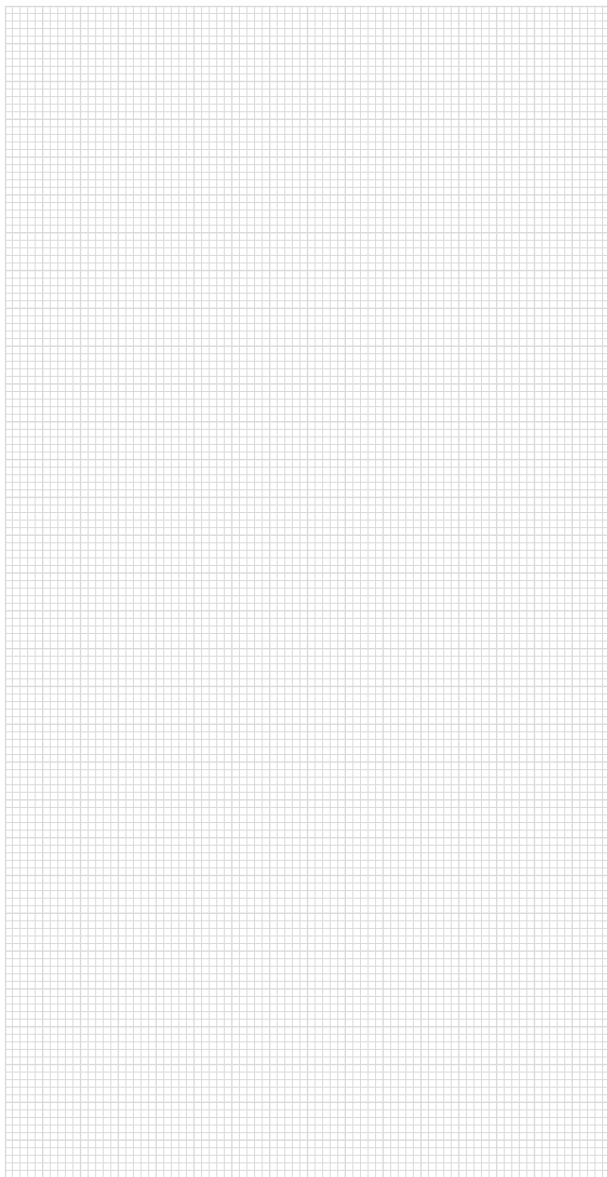
Применяемые стандарты

ÖN EN 14351: 2010	Окна и двери – нормативы по продукту
ÖN EN 1191: 2013	Окна и двери – испытания на долговечность
ÖN EN 13126-8: 2006	Строительная фурнитура для окон и дверей – Часть 8 Требования и методы испытаний
ÖN EN 1670: 2008	Замки и фурнитура – коррозионная стойкость – Требования и методы испытаний

Если у Вас возникли замечания или предложения по улучшению данного Руководства, направляйте их на эл. адрес: feedback@masco.eu.

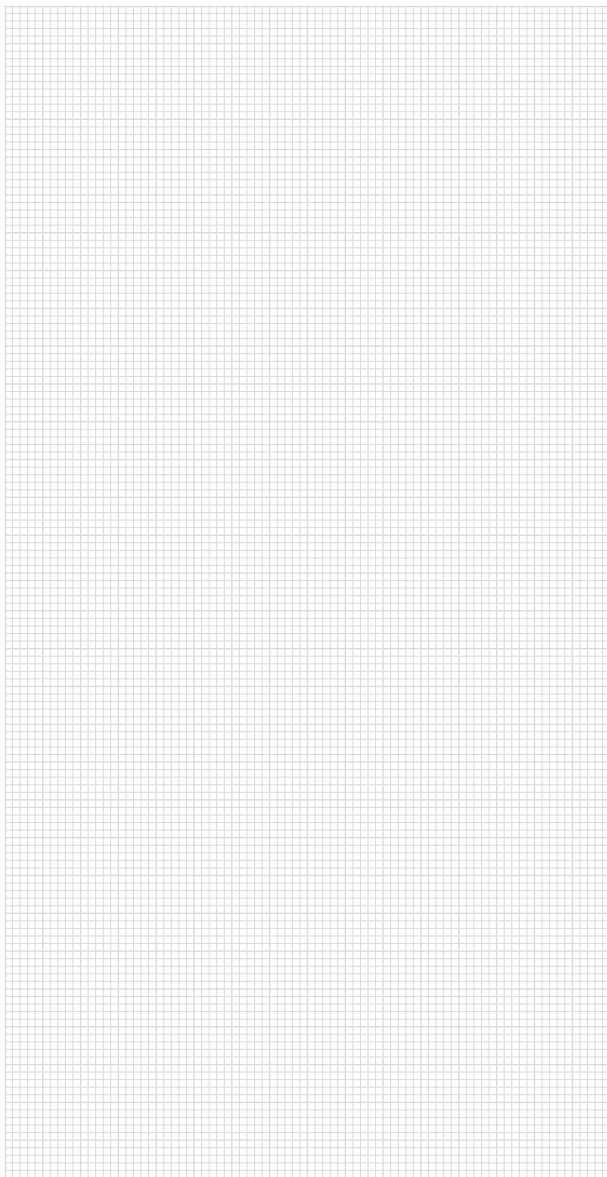


Для записей





Для записей





ТЕХНИКА
В ДВИЖЕНИИ

MACO рядом с вами:

www.maco.eu/kontakt

Дата: 06/2017 - Обновлено: 05.03.2020

Арт. 757902

Все права защищены. Предусмотрены изменения.



Этот документ периодически пересматривается.

Актуальную версию Вы найдете по ссылке:

<https://www.maco.eu/assets/757902.pdf>

или отсканировав QR-код слева.